

## Jn. 3:31-36 mws

### V. 31

ἄνωθεν

in extension from a source that is above, from above, 'he who comes from heaven (explained in the same verse by ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐρχομενος)'

extension from a source which is above, from above, from the top of, 'he who comes from above is far above all'

ἐπάνω

pertaining to being superior in status, above, over, 'is above all'

marker of superior status, suggesting an additional factor of degree, far above, considerably superior to, 'he who comes from heaven is far above all'

ἐκ

marker denoting origin, cause, motive, reason, from, of, to denote origin as to family, race, city, people, district, etc.

marker of the source of an activity or state, with the implication of something proceeding from or out of the source, from, by

γῆς

surface of the earth as the habitation of humanity, earth, in contrast to heaven

the surface of the earth as the dwelling place of mankind, in contrast with the heavens above and the world below, earth, world

λαλεῖ

PAI3sg

fr. λαλεω

to utter words, talk, speak, express oneself, of speech with reference to what is expressed, speak and thereby assert, proclaim, say something

to speak or talk, with the possible implication of more informal usage, to speak, to say, to talk, to tell

οὐρανοῦ

transcendent abode, heaven, as the dwelling-place (or throne) of God, Christ is from heaven, of a heavenly nature, 'has come down from heaven' cf. v. 13, 6:38, 42, 50

the supernatural dwelling place of God and other heavenly beings, heaven

### V. 32

έώρακεν

PfAI3sg

fr. όραω

to perceive by the eye, catch sight of, notice, cf. 1 Jn. 1:1

to see, sight, seeing

ήκουσεν

AAI3sg

fr. άκουω

to have or exercise the faculty of hearing, hear, cf. 1 Jn. 1:1

to hear, hearing

μαρτυρεῖ                      PAI3sg                      fr. μαρτυρεω  
to confirm or attest something on the basis of personal knowledge or belief, bear witness, be a witness, to offer testimony, to confirm, bear witness to, declare, confirm  
to provide information about a person or an event concerning which the speaker has direct knowledge, to witness

μαρτυρίαν  
confirmation or attestation on the basis of personal knowledge or belief, testimony, content of testimony, of transcendent testimony concerning Jesus: he bears witness to himself as the central point of the Christian message, cf. v. 11, 8:14  
the content of what is witnessed or said, testimony, witness

λαμβάνει                      PAI3sg                      fr. λαμβανω  
to include in an experience, take up, receive, receive someone in the sense of recognizing the other's authority, cf. 1:12, 5:43, 13:20  
to come to believe something and to act in accordance with such a belief, to accept, to receive, to come to believe, cf. 12:48

## V. 33

λαβὼν                      AAPtcMSN                      fr. λαμβανω  
see above

μαρτυρίαν  
see above

ἐσφράγισεν                      AAI3sg                      fr. σφραγιζω  
to certify that something is so, attest, certify, acknowledge (figurative, as a seal does on a document)  
to demonstrate by authentic proof the truth or validity of something, to make known, to confirm, to show clearly, 'and he who accepts his message makes known the fact that God is truthful' or '... shows clearly...'

ἀληθής  
pertaining to being truthful and honest, truthful, righteous, honest  
pertaining to being real and not imaginary, real, really, true, truly

## V. 34

ἀπέστειλεν                      AAI3sg                      fr. ἀποστελλω  
to dispatch someone for the achievement of some objective, send away/out, 'send before someone'  
to cause someone to depart for a particular purpose, to send

## ῥήματα

that which is said, word, saying, expression, or statement of any kind, of pronouncements of (Christian) teaching or of divine understanding  
that which has been stated or said, with primary focus upon the content of the communication, word, saying, message, statement

λαλεῖ

PAI3sg

fr. λαλέω

see above

## ἐκ μέτρου

the result of measuring, quantity, number, ‘not from a measure, without (using a) measure’  
idiom, lit. – ‘from measure’, a scalar point marking considerable limitation in the extent of some activity, sparingly, in a limited way, ‘for he does not give the Spirit sparingly’

δίδωσιν

PAI3sg

fr. δίδωμι

to give something out, give, bestow, grant  
to give an object, usually implying value, to give, giving

## V. 35

### ἀγαπᾷ

to have a warm regard for and interest in another, cherish, have affection for, love, for other transcendent beings, God’s love for Jesus, cf. 10:17, 17:24, 26  
to have love for someone or something, based on sincere appreciation and high regard, to love, to regard with affection, loving concern, love, ‘the Father loves the Son’

δέδωκεν

PfAI3sg

fr. δίδωμι

to give something out, give, bestow, grant  
to assign a person to a task as a particular benefit to others, to appoint, to assign (on behalf of)

### χειρὶ

an acting agent, hand (of), the focus is on the person or thing as the source of an activity, the hand of deity means divine power, of the powerful hand of Christ, cf. 10:28, 13:3  
power as an expression of the activity of a person or supernatural being, power

## V. 36

πιστεύων

PAPtcpMSN

fr. πιστεύω

to entrust oneself to an entity in complete confidence, believe (in), trust, with implication of total commitment to the one who is trusted, God and Christ are objects of this type of faith that relies on their power and nearness to help, in addition to being convinced that their revelation or disclosures are true  
to believe in the good news about Jesus Christ and to become a follower, to be a believer, to be a Christian, Christian faith

## ζωήν

transcendent life, life, the life of the believers, which proceeds from God and Christ, to designate the result of faith in Christ, cf. v. 15, 16  
to be alive, to live, life

## αἰώνιον

pertaining to a period of unending duration, without end, of eternal life, cf. v. 16, 4:14, 36 etc.  
pertaining to an unlimited duration of time, eternal, 'so that everyone who believes in him may have eternal life', there is evidently not only a temporal element, but also a qualitative distinction, αἰώνιος evidently carries certain implications associated with αἰώνιος in relationship to divine and supernatural attributes. If one translates 'eternal life' as simply 'never dying' there may be serious misunderstandings, since persons may assume that 'never dying' refers only to physical existence rather than to 'spiritual death' 'unending real life,' so as to introduce a qualitative distinction.

## ἄπειθῶν

PAPtcpMSN

fr. ἀπειθεω

disobey, be disobedient, disobedience is always toward God, God's ordinances, or revelation to refuse to believe the Christian message, to refuse to be a believer, to reject the Christian message, to refuse to believe

## ὄψεται

FMdepI3sg

fr. ὄραω

to experience a condition or event, experience, witness  
to experience an event or state, normally in negative expressions, indicating what one will not experience, to experience, to undergo, 'one who does not obey the Son will not experience life'

## ὀργή

strong indignation directed at wrongdoing, with focus on retribution, wrath, 'the indignation of God remains' upon the one who does not believe in the Son  
divine punishment based on God's angry judgment against someone, to punish, punishment

## μένει

PAI3sg

fr. μενω

remain, stay, of something that does not leave a certain realm or sphere, remain, continue, abide, of the wrath of God, 'it remains upon him'  
to continue to exist, to remain, to continue, to continue to exist, to still be in existence